



Esercito svizzero

Lasciare in bianco (N° d'incarto)

Comando o servizio

DANNO ALLA PROPRIETÀ – STIMA IN CHF

Danno alla Confederazione (n. 16, 19, ev. 26)

Danno a civili (n. 22, ev. 26)

3. Persone in causa

3.1 Feriti

sì ☐ no ☐

Numero di militari

Numero di civili

3.2 Uccisi

sì ☐ no ☐

Numero di militari

Numero di civili

4. Constatazione dei fatti

☐ Truppa ☐ Polizia militare ☐ Polizia cantonale

☐ Polizia municipale ☐ Nome del GI mil

5. Genere di strada

- | | |
|---|--|
| 50 ☐ Autostrada | 54 ☐ Terreno |
| 51 ☐ Semiautostrada | 55 ☐ Sentiero di campagna/
sentiero naturale |
| 52 ☐ Strada principale | 56 ☐ Parcheggio |
| 53 ☐ Strada secondaria | 57 ☐ altro |

6. Condizioni stradali

- | | |
|---|---|
| 60 ☐ Secco | 65 ☐ Sporco |
| 61 ☐ Bagnato | 66 ☐ Ghiaia/sabbia |
| 62 ☐ Nevoso | 67 ☐ Carreggiata sconnessa |
| 63 ☐ Ghiacciato | 68 ☐ Strato di foglie |
| 64 ☐ Poltiglia di neve | 69 ☐ altro |

7. Luogo dell'incidente - genere di ubicazione

- | | |
|--|---|
| 70 ☐ All'interno di una
località | 72 ☐ Area della Confederazione |
| 71 ☐ All'esterno di una
località | 73 ☐ altro |

8. Luogo dell'incidente

- | | |
|---|--|
| 80 ☐ Rettilineo | 86 ☐ Corsia/ciclopista |
| 81 ☐ Curva | 87 ☐ Rotonda/circolazione |
| 82 ☐ Intersezione | 88 ☐ Galleria |
| 83 ☐ Salita/discesa | 89 ☐ Ponte |
| 84 ☐ Parcheggio | 90 ☐ Strisce pedonali |
| 85 ☐ Passaggio stretto | 91 ☐ Autosilo |

Notifica d'incidente/notifica di danno per autoveicoli della Confederazione

(Il modulo compilato deve essere trattato in maniera confidenziale)

1. Indicazione della località

Località Cantone Estero ☐

NPA

2. Data/ora dell'incidente

Data 20 Ora

Sconosciuta ☐

9. Condizioni meteorologiche

- | | |
|--|--|
| 100 ☐ Sereno | 103 ☐ Nebbia/foschia |
| 101 ☐ Pioviggia | 104 ☐ Vento forte/vento caldo |
| 102 ☐ Caduta di neve/ghiaccio | 105 ☐ Grandine |

10. Condizioni di luce

- | | |
|---|---|
| 110 ☐ Giorno | 113 ☐ Visibilità ridotta |
| 111 ☐ Crepuscolo | 114 ☐ altro |
| 112 ☐ Notte | |

11. Genere d'incidente

- | | |
|--|---|
| 120 ☐ Autoveic/autoveic | 126 ☐ Danno al veicolo
parcheggiato |
| 121 ☐ Autoveic/pedone | 127 ☐ Danno durante la manovra
di parcheggio |
| 122 ☐ Autoveic/bicicletta | 128 ☐ Incidente causato da
sbandata |
| 123 ☐ Autoveic/animale | 129 ☐ Circolazione oltre il bordo
della carreggiata |
| 124 ☐ Autoveic/veic su rotaie | 130 ☐ Urto contro un oggetto |
| 125 ☐ atto vandalico | 131 ☐ Danno straordinario |
| | 132 ☐ <input type="text"/> |

12. Indirizzo del responsabile CCT o del servizio

Numero
dell'unità

Grado, cognome, nome

Via

NPA/Località

N. tel.

E-Mail

Timbro e firma del comando o del servizio

Luogo e data



13. Circostanze dell'incidente

Breve descrizione delle circostanze dell'incidente, anche in caso di un sopralluogo della polizia.

☐ Cfr. foglio di accompagnamento / foto

14. Schizzo dell'incidente

Coordinate (solo in caso di terreno impervio)

Firma del conducente

Veicoli: proprio ☒

altro ☐ ☐ ecc.

Pedone 

Ciclista 

Veicolo della Confederazione

Veicoli privati

14.1. Indicare con una freccia (↓)
il punto di urto.

14.2. Danni visibili:

14.3. Indicare con una freccia (↓)
il punto di urto.

14.4. Danni visibili:



15. Passeggeri e testimoni

☐ Passeggero ☐ Veicolo privato ☐ Veicolo della Confederazione ☐ Testimone Ferite ☐ sì ☐ no Posizione nel veicolo ☐ davanti ☐ dietro

Grado Data di nascita
Cognome, nome N. AVS
Via N. tel.
NPA/Località E-mail

☐ Passeggero ☐ Veicolo privato ☐ Veicolo della Confederazione ☐ Testimone Ferite ☐ sì ☐ no Posizione nel veicolo ☐ davanti ☐ dietro

Grado Data di nascita
Cognome, nome N. AVS
Via N. tel.
NPA/Località E-mail

☐ Passeggero ☐ Veicolo privato ☐ Veicolo della Confederazione ☐ Testimone Ferite ☐ sì ☐ no Posizione nel veicolo ☐ davanti ☐ dietro

Grado Data di nascita
Cognome, nome N. AVS
Via N. tel.
NPA/Località E-mail

☐ Per ulteriori persone coinvolte, cfr. foglio di accompagnamento

Indicazioni sul personale della Confederazione e/o sui militari coinvolti nell'incidente (veicolo e conducente)

16. Veicolo della Confederazione (anche veic priv usato a scopo di servizio, veic in locazione ecc.)

Targa di controllo	M+		Cantone					
Marca / tipo di veicolo								
	☐ RAG/disco del tachigrafo smontato e inviato al CEDA DDPS		☐ Veicolo senza RAG/disco del tachigrafo					
Genere di servizio	☐ 150	☐ IBG/IBF	☐ 152	☐ SPT	☐ 154	☐ Amministrazione	☐ 156	☐ Militare di professione
	☐ 151	☐ IDR 1	☐ 153	☐ Scuole dei quadri	☐ 155	☐ Militare in ferma continua	☐ 157	☐ altro
Scopo della corsa	☐ 158	☐ di servizio	☐ 159	☐ privata				
Genere di danni								
Dove viene riparato il veicolo?					Ammontare del danno in CHF			

17. Genere di veicolo

☐ 160	☐ Bicicletta/motorino	☐ 165	☐ Autofurgone	☐ 170	☐ Veic cingolato esclusi c arm	☐ 175	☐ Carrello elevatore
☐ 161	☐ Motocicletta	☐ 166	☐ Autocarro fino a 7,5 t	☐ 171	☐ C arm esclusi c arm gran	☐ 176	☐ Battello
☐ 162	☐ Autovett	☐ 167	☐ Autocarro oltre le 7,5 t	☐ 172	☐ C arm gran	☐ 177	☐ altro
☐ 163	☐ Autovett fstr	☐ 168	☐ Bus	☐ 173	☐ Veicolo speciale		
☐ 164	☐ Furgoncino	☐ 169	☐ Veic ruotato blindato	☐ 174	☐ Macchina da cantiere/apparecchio		

18. Attribuzione del veicolo

☐ 180	☐ Veicolo privato usato a scopo di servizio (allegare l'autorizzazione!)	Casco totale	☐ sì	☐ no	
	Nome della compagnia e n. polizza				
☐ 181	☐ Veicolo di un militare di professione	☐ 183	☐ Veicolo della protezione civile con targa M+	☐ 185	☐ Veicolo di rappresentanza
☐ 182	☐ Veicolo della Confederazione (esclusi veicoli di rappresentanza)	☐ 184	☐ Veicolo noleggiato	Quale società di autonoleggio?:	

19. Rimorchio

Targa di controllo	M		Cantone		carico	☐ sì	☐ no
Genere di danni							
Dove viene riparato il rimorchio?					Ammontare del danno in CHF		
Marca / tipo							

20. Conducente militare/dell'amministrazione

Grado		Cognome		Nome				
Sesso	☐ maschile	☐ femminile	N. AVS		Data di nascita			
Stato	☐ militare	☐ impiegato federale	☐ conducente civile di un veicolo della Confederazione	☐ Militare di professione	☐ Militare a contratto temporaneo	☐ Militare in ferma continuata		
Numero dell'unità					Nome della truppa			
Indirizzo civile					NPA / Località			
N. tel.					E-Mail			
Ferite	☐ sì	☐ no	Quali?					

21. Autorizzazione di condurre/Licenza di condurre

Per il veicolo coinvolto nell'incidente sussiste un'autorizzazione di condurre?	sì	☐	no	☐		
Il conducente del veicolo coinvolto nell'incidente è in possesso della necessaria licenza di condurre?	sì	☐	no	☐		
☐ 140	☐ Licenza di condurre civile	☐ 141	☐ Licenza di condurre militare			
☐ 143	☐ Allievo conducente					
Categoria della licenza di condurre						
Data dell'esame per questo veic.						
Liquidazione disciplinare	sì	☐	no	☐	In corso	☐

Ha delle domande?

Per maggiori informazioni può rivolgersi alla hot line **0800 11 33 44** o inviare un e-mail all'indirizzo **schadenzentrum@gs-vbs.admin.ch**

I moduli possono essere scaricati da Internet all'indirizzo **www.schadenzentrumvbs.ch**.

! Per altri veic mil e/o dell'amministrazione coinvolti, vogliate compilare questa pagina (per veicolo).
■ Tutti i veicoli coinvolti ma senza danni, devono pure essere menzionati.

Indicazioni sui civili coinvolti nell'incidente (veicolo, conducente e detentore)

22. Veicolo civile (rimorchio compreso)

Targa di controllo	Cantone		Targa di controllo estera	
Marca / tipo di veicolo				con rimorchio ☐ sì ☐ no
Genere di danni				
Dove è riparato il veicolo?			Ammontare del danno in CHF	
Targa di controllo del rimorchio			Ammontare del danno in CHF	

23. Conducente civile

Sesso	☐ maschile	☐ femminile		
Cognome			Nome	
Via			NPA/ Località	
N. tel.			E-mail	
Ferite	☐ sì	☐ no	Quali?	

24. Detentore del veicolo civile (se identico al conducente civile, rispondere unicamente alle domande concernenti l'assicurazione)

Ditta				
Cognome			Nome	
Via			NPA/ Località	
N. tel.			E-mail	
Compagnia assicurativa			N. polizza	Casco totale ☐ sì

25. Ulteriori civili feriti (da compilare unicamente se non indicati già al punto 15 quali passeggeri o testimoni)

Sesso	☐ maschile	☐ femminile		
Cognome			Nome	
Via			NPA/ Località	
N. tel.			E-mail	
Quali ferite?				
				☐ Per ulteriori civili feriti, cfr. foglio di accompagnamento

26. Altri danni cagionati a terzi o alla Confederazione

Terzi	☐	Confederazione	☐		
Genere di danni					
Ubicazione dell'oggetto danneggiato					
Ammontare del danno in CHF					
Cognome			Nome		
Via			NPA/ Località		
N. tel.			E-mail		

! Per altri danni supplementari cagionati a terzi, vogliate compilare per caso questa pagina

27. Distribuzione

Va a	☐	Originale direttamente a Centro danni DDPS , Maulbeerstrasse 9, 3003 Berna
	☐	Copia: giudice istruttore, in caso di assunzione preliminare delle prove o inchiesta preliminare
	☐	Copia: in caso di militari feriti o uccisi, SUVA, Assicurazione militare, Casella postale 8715, 3001 Berna
P c a	☐	
Allegato(i)	☐	